

יחידה מספר 6

Unidade 6

מזג האוויר

- אוצר מילים מזג האוויר
- עונות השנה
- נטיית "של" ו"ל"
- שמות תואר

O clima

- Vocabulário: clima
- As estações do ano
- A conjugação de "של" e "ל"

Descrição da unidade:

Nesta unidade iremos aprender sobre o clima, as estações e a conjugação das preposições "ל" e "של".



מילון Dicionário

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
forte (m.s), (f.s)	chazak, chazaka	חזק, חזקה	חזק, חזקה	חזק, חזקה	שם תואר Adjetivo
fraco, fraca	chalash, chalasha	חלש, חלשה	חלש, חלשה	חלש, חלשה	
quente (m.s), (f.s)	cham, cham'a	חם, חמה	חם, חמה	חם, חמה	
agradável, confortável (m.s), (f.s)	na'im, ne'ima	נעים, נעימה נעימה	נעים, נעימה	נעים, נעימה	
frio, fria	kar, kara	קר, קרה	קר, קרה	קר, קרה	
lembranças, cumprimento (f.)	dash	ד"ש (נ')	ד"ש (נ')	ד"ש (נ')	ביטוי Expressão
Janeiro (m.)	yanu'ar	ינואר (ז')	ינואר (ז')	ינואר (ז')	שם עצם Substantivo
Fevereiro (m.)	febru'ar	פברואר (ז')	פברואר (ז')	פברואר (ז')	
Março (m.)	merts, mars	מרץ / מרס (ז')	מרץ / מרס (ז')	מרץ / מרס (ז')	
Abril (m.)	april	אפריל (ז')	אפריל (ז')	אפריל (ז')	
Maió (m.)	may	מאי (ז')	מאי (ז')	מאי (ז')	
Junho (m.)	yuni	יוני (ז')	יוני (ז')	יוני (ז')	
Julho (m.)	yuli	יולי (ז')	יולי (ז')	יולי (ז')	
Agosto (m.)	ogust	אוגוסט (ז')	אוגוסט (ז')	אוגוסט (ז')	
Setembro (m.)	september	ספטמבר (ז')	ספטמבר (ז')	ספטמבר (ז')	
Outubro (m.)	oktober	אוקטובר (ז')	אוקטובר (ז')	אוקטובר (ז')	
Novembro (m.)	november	נובמבר (ז')	נובמבר (ז')	נובמבר (ז')	
Dezembro (m.)	detseember	דצמבר (ז')	דצמבר (ז')	דצמבר (ז')	

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
primavera (m.)	aviv	אביב (ז')	אביב (ז')	אָבִיב (ז')	שם עצם Substantivo
senhora (f.)	Guiveret	גברת (נ')	גברת (נ')	גְּבֵרֶת (נ')	
chuva (m.)	geshem	גשם (ז')	גשם (ז')	גֶּשֶׁם (ז')	
mês (m.), meses	chodesh, chodashim	חודש (ז'), חודשים	חודש (ז'), חודשים	חֹדֶשׁ (ז'), חֹדָשִׁים	
inverno (m.)	choref	חורף (ז')	חורף (ז')	חֹרֶף (ז')	
clima, tempo (m.)	mezeg avir	מזג אוויר (ז')	מזג אוויר (ז')	מֶזְגַּ אֲוִיר (ז')	
graus (f.)	ma'alot	מעלות (נ')	מעלות (נ')	מַעְלֹת (נ')	
sofá (f.), sofás	sapa, sapot	ספה (נ'), ספות	ספה (נ'), ספות	סֶפֶה (נ'), סְפוֹת	
outono (m.)	stav	סתיו (ז')	סתיו (ז')	סְתִיּוֹ (ז')	
estação (f.), estações	ona, onot	עונה (נ'), עונות	עונה (נ'), עונות	עוֹנָה (נ'), עוֹנוֹת	
estações durante o ano	onot hashana	עונות השנה (נ' ר')	עונות השנה (נ' ר')	עוֹנוֹת הַשָּׁנָה (נ' ר')	
nuvem (m.), nuvens	anan, ananim	ענן (ז'), עננים	ענן (ז'), עננים	עָנָן (ז'), עֲנָנִים	
verão (m.)	kayits	קיץ (ז')	קיץ (ז')	קִיץ (ז')	
vento	ru'ach	רוח (נ')	רוח (נ')	רוּחַ (נ')	
neve (m.)	sheleg	שלג (ז')	שלג (ז')	שֶׁלֶג (ז')	
para mim, para você, para nós, para vocês	li, lecha, lanu, lachem	לי, לך, לנו, לכם	לי, לך ... לנו, לכם ...	לִי, לְךָ ... לָנוּ, לָכֶם ...	מילת יחס Preposição
até	ad	עד	עד	עַד	
meu/minha, seu/sua (m.), seu/sua (f.), dele, dela, nosso/nossa	sheli, shelcha, shelach, shelo, shela, shelanu	שלי, שלך, שלו, שלכם	שלי, שלך, שלו, שלנו ...	שְׁלִי, שְׁלָךְ, שְׁלוֹ, שְׁלָחַ, שְׁלָנוּ, שְׁלָךְ	

הסברים דקדוקיים Explicações gramaticais

1. A flexão da preposição “ל” (“para”)

As preposições em hebraico são flexionadas de acordo com os diferentes pronomes (אני, אתה, etc.). Por exemplo, a flexão da preposição “ל” (“para”) é: לי, לך, לה, etc. A tabela abaixo apresenta toda a flexão desta preposição.

		Feminino	Masculino
Singular:	1ª pessoa	לי	
	2ª pessoa	לך	לך
	3ª pessoa	לה	לו
Plural:	1ª pessoa	לנו	
	2ª pessoa	לכן	לכם
	3ª pessoa	להן	להם

Perceba que a pronúncia da forma “לו” (“para ele”) é idêntica a da palavra “לא” (“não”). Já que as duas palavras são muito comuns em hebraico, devemos nos importar com a pronúncia delas.

Abaixo há um exemplo do uso da preposição “ל”: na primeira frase a preposição não está flexionada, na segunda ela está. Como demonstrado neste exemplo, pode acontecer uma alteração na ordem das palavras da oração ao converter a preposição (ex: “ללאה”) para a forma flexionada da preposição (ex: “לה”).

Estou escrevendo um e-mail **para** a Lea.

אני כותב אי-מייל ללאה.

Estou escrevendo **para ela** um e-mail.

אני כותב לה אי-מייל.

2. As palavras נעים, קר, חם

O hebraico tem frases inteiras feitas de apenas uma palavra. Um tipo de palavra que pode compor uma oração inteira sozinha são adjetivos como **נעים**, **קר** e **חם**.

Por exemplo:

Está frio. קר. Kar.

Esta palavra em hebraico já contém a ideia de “estar” e pode **não** aceitar palavras como זה (ze, “isso é”). No entanto, outros elementos podem ser adicionados à frase: Por exemplo:

É agradável em Jerusalém
no verão. נעים בירושלים בקיץ. Na'im bi-Yerushala'im ba-kayits.

Deve-se notar que frases deste tipo são subjetivas: expressam sentimentos, pensamentos ou opiniões. A frase “Está frio”, por exemplo, pode ser pensada como uma versão curta de “Sinto que está frio”.

A ideia de “tenho calor”, “você tem frio”, “David tem um bom sentimento”, e assim por diante, não é expressada com os pronomes (**אני**, **אתה**, **את**, etc.) mas com a preposição **ל...**.

Por exemplo:

Tenho calor.	Cham li.	לי	} חם
Você (f.) tem calor.	Cham lax.	לך	
A Ruti tem calor.	Cham le-Ruti.	לרותי	

3. A flexão da preposição “של” (“de”)

A preposição “של” carrega o significado de posse.

Por exemplo: Este é o carro **do** Ron. זאת המכונית **של** רון.

Como todas as outras preposições em hebraico, a preposição “של” é flexionada de acordo com as diferentes pessoas (אני, אתה, את, etc.).

Por exemplo: Este é **nosso** carro. זאת המכונית שלנו.

A tabela abaixo apresenta toda a flexão desta preposição.

		Feminino	Masculino
Singular:	1ª pessoa	שְׁלִי	
	2ª pessoa	שְׁלָךְ	שְׁלָךְ
	3ª pessoa	שְׁלָהּ	שָׁלוּ
Plural:	1ª pessoa	שְׁלָנוּ	
	2ª pessoa	שְׁלָכֶן	שְׁלָכֶם
	3ª pessoa	שְׁלָהֶן	שְׁלָהֶם

A preposição “של” não é a única palavra em hebraico que expressa posse. A noção de posse existe também na expressão “יש ל...”. Existe, no entanto, uma diferença clara entre as duas: a expressão “יש ל...” pode ser traduzida como “ter”, enquanto a preposição “של” pode ser traduzida como “de”, ou, quando flexionada: “meu”, “dele”, etc.

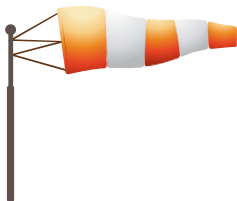
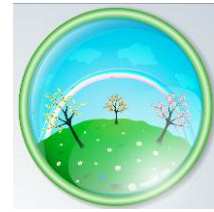
Por exemplo: **Você tem** um livro? **יש לך ספר?**

Este livro é seu? זה הספר שלך?

שיעורי בית Deveres de casa

1. Favor escrever a palavra que
descreve a imagem:

1. בבקשה לכתוב מה המילה:



2. Como está o clima onde você vive e
enviar e-mail seu professor:

2. בבקשה לכתוב מה מזג האוויר בעיר
שלכם היום ולשלוח למורה
באימייל:

3. Complete as frases a seguir com
"של..." ou "...ל":

3. בבקשה להשלים את המשפטים
האלה עם "ל..." או "של...":

א. סליחה, אתה יכול לעזור _____. אנחנו לא יודעים איפה רחוב בן-יהודה.

ב. סבתא לא מוצאת את התרופות _____.

ג. דקל אוהב את העבודה _____, אבל הוא עכשיו צריך חופשה.

ד. גלי ונועה אוהבות להיות עם סבתא _____.

ה. ילדים, איך קוראים _____?

4. Por favor, escreva para trás e dizer
Thomas palmeira do tempo em Tel
Aviv (6-5 linhas). Por favor, envie um
e-mail para o professor.

4. בבקשה לכתוב מכתב תשובה
מתומס לדקל ולספר על מזג-
האוויר בתל-אביב (5-6 שורות).
נא לשלוח למורה באימייל.

פתרונות לשיעורי הבית Soluções dos deveres de casa

1. Favor escrever a palavra que
descreve a imagem:

1. בבקשה לכתוב מה המילה:



אביב



חורף



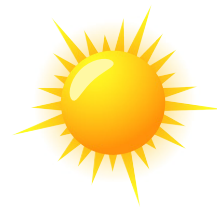
גשם



ענן



חורף



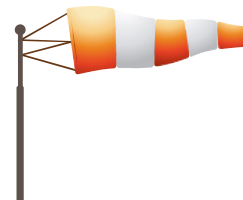
שמש



קיץ



אביב



רוח

3. Complete as frases a seguir com
"של..." ou "...ל":

3. בבקשה להשלים את המשפטים
האלה עם "...ל" או "של...":

א. סליחה, אתה יכול לעזור לי. אנחנו לא יודעים איפה רחוב בן-יהודה.

ב. סבתא לא מוצאת את התרופות לה.

ג. דקל אוהב את העבודה לה, אבל הוא עכשיו צריך חופשה.

ד. גלי ונועה אוהבות להיות עם סבתא להן.

ה. ילדים, איך קוראים לכס?